

# 日内交易策略

谷物期货交易实战指南

Day Trading Grain Futures  
A Practical Guide to Trading for A Living

戴维·班尼特 (David Bennett) 著 张慧忠 译

作者以一种简洁、精准的方式，向读者介绍了一些永恒的交易理念，也同时展示了如何将这些理念融入到一个具体的交易策略中，去出击那个充满惊喜的谷物期货战场。没有晦涩难懂的指标，也没有复杂异常的数学模型，作者在行之有效的交易原则基础上，创建了他自己的日内交易策略系统，并配有明确的资金管理策略。

David  
Bennett



# 日内交易策略

一个以交易为生的真实向导

戴维·班尼特 (David Bennett) ©著 张意忠©译

Day Trading Grain Futures  
A Practical Guide to Trading for A Living

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司



万卷出版公司  
VOLUMES PUBLISHING COMPANY

著作权合同登记号： 06-2009 年第 351 号

© 班尼特 2010

### 图书在版编目 (CIP) 数据

日内交易策略：谷物期货交易实战指南 / (英) 班尼特著；张意忠译. — 沈阳：万卷出版公司，2010.1

(引领时代)

ISBN 978-7-5470-0610-8

I. 日… II. ①班…②张… III. 农产品—期货交易—研究 IV. F830.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 243975 号

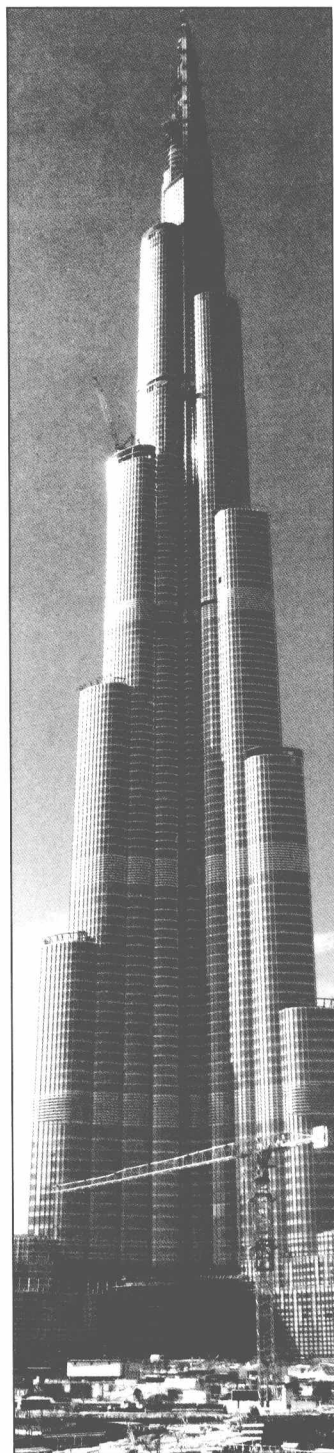
David Bennett Day Trading Grain Futures : A Practical Guide to Trading for a Living  
Copyright © Harriman House Ltd  
Charts © 2008 by Interactive Brokers LLC. All rights reserved.  
Originally published in the UK by Harriman House Ltd in 2009, www.harriman-house.com  
This translation published under license. Simplified Chinese Translation Copyright © 2009 by  
ZHIPINBOOKS (Beijing) Co., Ltd.  
All rights reserved.

---

出版者	北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司 万卷出版公司 (沈阳市和平区十一纬路 29 号 邮政编码 110003)
联系电话	024-23284090 电子信箱 vpc_tougao@163.com
印刷	北京威远印刷厂
经销	各地新华书店发行
成书尺寸	165mm × 245mm 印张 11
版次	2010 年 1 月第 1 版 2010 年 1 月第 1 次印刷
责任编辑	赵旭 字数 100 千字
书号	ISBN 978-7-5470-0610-8
定价	33.00 元

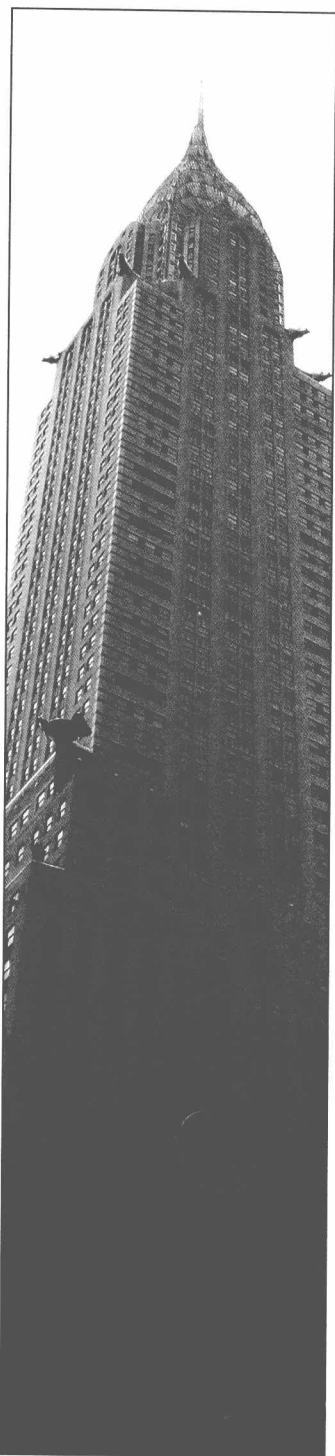
---

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任



## Contents 目 录

- 译者序 // 5
- 前 言 // 7
- 引 言 // 11
- 1 简介 // 13
- 2 为什么选择交易谷物期货 // 15
- 3 为什么选择日内交易 // 17
- 4 全是赌博 // 21
- 5 全是关于风险管理 // 25
- 6 我交易什么 // 29
- 7 投机交易者做什么 // 35
- 8 图表 // 39
- 9 支撑和阻挡 // 43
- 10 入场准则 // 49
- 11 交易管理 // 61
- 12 计划实施 // 73
- 13 我的交易计算器 // 79



## Contents 目 录

- 14 我的交易屏幕 // 87
- 15 案例研究 // 91
- 16 交易一整月 // 129
- 17 实践的重要性 // 155
- 18 计算机设置 // 159
- 19 交易日常工作 // 165
- 参考书目 // 167
- 索 引 // 169

## | 译者序 |

我作为一个把交易当做兴趣和事业的交易者，非常喜欢阅读各种交易书籍。这本书是我喜欢的类型，当出版社找到我翻译一些国外的交易书籍时，我一眼就看上了这一本。

这本书的英文原版是今年在英国出版发行的，属于比较前沿的交易策略系统类的专业书籍。原著作者详细地描述了这些年他自己一直坚持的交易策略的具体内容、适用范围和应用实例。毋庸置疑，该交易策略非常适合原著作者戴维·班尼特和他的交易品种。他利用这个策略保证了他交易资金的持续、稳定增长，而不像大多数散户那样逐渐亏损或者是一直不亏不赚，白白地浪费时间和生命。一个好的交易策略系统就应该能够保持交易者资金的持续稳定增长。请不要过多地抱怨财经金融环境的变化给自己造成多么不利的影响，更不要找些比自己亏得更多的散户来为自己较小的亏损辩护，侥幸自己不是那个结果最坏的人。如果您不喜欢或者压根受不了交易这个跌宕起伏的行业，请您把自己的资金交给别人打理，然后选择适合您的行业，或者直接捐出那些对您来说无所谓的账户资金，帮助那些您愿意帮助的人，这要比逐渐亏损殆尽有意义得多。如果您喜欢交易这个行当，您需要做的就是直接面对现实，结合自身特点，勤修内功。争取做到面对止损后出现的亏损，觉得自己做的没错；面对账面上的盈利，及时跟进止盈设置，坚定持仓信心，多检查自己，确保自己没有提前出局，没有折断刚要展翅腾飞的翅膀。在这一方面，我相信这个纯“进口”的交易策略，一定会让您在对股票、期货、贵金属现货和外汇交易的理解上有所启发。这也

是出版社引进外文原版交易书籍的初衷。

中国有句古话：尽信书，则不如无书。本书亦不例外。适合戴维·班尼特的交易风格，未必适合您；适合您风格的时候，该交易策略也不见得就恰好适合您关心的交易品种和与其对应的交易规则。对于舶来品，鲁迅的拿来主义还是非常有现实意义的。取其精华，弃其糟粕。

建立适合您自己的交易策略，制订和完善自己的交易计划，锤炼自己的心理素质，严格执行和考核自己的交易计划，才是上策。

有关本书交易策略与译者在线交流，请联系QQ群：85012153交易为生。

非常感谢在翻译过程中给予大力支持，并帮助图文校核的张巍（笔名木羊）、倪明和郭婧。

愿致力于交易的同志们，在交易生涯中，把跌宕起伏的蜡烛图曲线变成持续稳定上升的资金增长线。

张意忠

# | 前言 |

## 本书涵盖什么

本书是针对大豆、小麦和玉米（即“谷物”）期货交易的。这些合约在芝加哥商品交易所（现在是美国芝加哥商业交易所集团的一部分）上市交易。本书仅考虑电子合约，因为不论在哪里，只要有可靠的互联网接入，任何人都可以有效地进行交易。

严格说起来，大豆是油料作物，不是谷物粮食类，但在本书中不愿称它们为“谷物和油料”，那样有点拗口，我简称它们为谷物。

本书不讨论权证、价差合约、价差赌注以及任何别的金融衍生品种，书中大部分内容是关于谷物期货交易的。事实上，有些跟我学习交易技术的交易者成功地把这些技术应用到普通股票交易中。本技术分析方法不局限于某一个金融市场。

虽然本书集中讨论日内交易（不是持仓过夜），但这纯粹是我个人偏好。没有什么东西阻止本技术分析方法应用到其他时间结构中去识别交易机会和管理交易过程。

简言之，本书全是关于我如何在日内交易谷物期货，但我所采用的技术分析方法可以广泛地应用在绝大部分市场和时间结构中。

一些交易者或许希望看到我对更多交易技术的描述。但是别忘了，市场中存在着无数的交易风格和交易策略。而本书起源于一个项目，目的是确切地逐日记载我在市场交易时具体做了什么，和我为什么那样做。它着重描述的是我采用的交易风格和交易策略，而不是包罗万象。



## 本书为谁而写

本书适用于那些已经做过一些交易，正在努力探寻一个能控制风险的同时又能够挣到合理利润且有严格纪律要求的方法的交易者。在市场中已经有些经验的交易者也会从中受益匪浅，因为本书主要记载实盘交易的过程，而不仅仅是交易理论。

我曾经为一些从未交易过的客户讲述交易技术，我知道他们需要掌握什么知识。本书包含如何应用我的交易策略的全部信息，但它不是一本教科书。

举个例子，我在第八章对图表的介绍是非常简短的。它告诉您，您需要掌握什么信息，才能去应用我的交易方法，除此之外就没有别的了。它没有说要对图表做一个完整的介绍。

再举个例子，当我谈论下单类型的时候，我仅仅介绍那些用来实施我交易计划的单子，但我并没有去描述交易者可用的所有下单类型。如果我不需要它，我就不提它。

本书同样适用于新手，我觉得他们可以从中学到更多。但是他们应该有些思想准备，当在本书中碰到不太理解的地方，多查些别的相关内容。在这方面附录中推荐的书是非常有用的。

每个学科都有它自己的术语，交易也不例外。我已经普遍地解释了我所用的术语，但是因为我的目标读者是那些有一定交易经验的人，所以一个完全不了解交易的新手或许在阅读中会遇到一些困扰他的术语。再次声明，附录中推荐的术语会对您有所帮助，或者在网上搜索一下，也会给您不少启发。

## 本书如何布局

当我进入技术分析类的书店，我找到几本交易书籍坐下来，大概地浏览一下。在每一本书中我时常会发现有一章让我很感兴趣，我就跳过别的部分。我尝试着把这些感兴趣的内容集中到一本书上，让我很想从头到尾把它彻底读一遍。

我承认某些有经验的读者会跳过一些章节，这些章节保留下来的原因是：我想让这本书里有针对我遵循的交易策略的完整描述。例如，一些对图表的基本介绍，在它的上下文中是必不可少的，因

为图表对我的交易策略是非常重要的。

如果作为一个读者，我或许会很快读过前几章，而当我读到第9章到第14章时会慢下来，那些章节真实地描述了我的交易策略。然后，我会花很多时间研究第15章和第16章的图表，去看看如何在具体实践中应用这个交易策略，以确保我完全理解这套交易理论。最后，我会快速阅读最后三章。

我比较偏爱这本书。我觉得几乎每一章都包含一些让您有所启发的内容，即使是老练的交易者也会从中受益。否则，我宁可把它们删去。

## 致谢

非常感谢Interactive Brokers经纪公司授权出版他们TWS软件上的图表。



# | 引言 |

我被手机上闹钟的铃声惊醒，正是美国芝加哥早晨9:15，而我所在的澳大利亚昆士兰州时间刚好是夜里0:15。

## **演出时间到了！**

我泡了一壶茶，登录交易软件，调出我的交易屏幕，在电子表格计算器中更新各种初始值。

一切都准备好了。

0:30，当芝加哥商品交易所的谷物期货交易池开盘时，蜡烛图准时鲜活地跳动起来，开始了生机勃勃的一天。虽然交易池中一些穿着漂亮夹克的交易员还在歇斯底里地互相叫喊着，用怪异的手势传递着交易信号，但是像我一样的大部分交易者都在进行电子化交易。

0:34，两根蜡烛线已经在我的图表上形成。如果市场向下突破，我就有了一个做空的机会。鼠标点击一下，我设置了一个入场单。30秒后单子被触发，我已经在市场中了！做空7手玉米合约。鼠标又点两下，我设置了止损单和止盈限价单。

0:42利润目标达到，限价单被触发，我的头寸平仓了。每手合约我挣了6个点，共42个点，每个点50美金，总共获利2100美元，减去45美元手续费。

我慢慢地喝着剩下的茶，搜看着网上晨报的头版新闻。在溜回床上之前，看看我的小儿子有没有把被子蹬掉。



# 1 introduction

## 简介

我以日内交易谷物期货为生。

这是非常理想的生活，我热爱这种生活。交易不仅仅是我的工作，而且是一个令我神往、让我上瘾的爱好。更直接些，它是这个世界上最好的工作。

本书告诉你如何使用技术分析做交易。虽然不能保你富有，但是如果你认真做，你就会有所收获。

以交易为生，就是说我对长线可获利的交易系统不感兴趣，那是以长年累月的亏损作为代价的。我要让持续几周的亏损很少出现，连续几个月的亏损完全碰不到。

这不是通用的交易教科书。我专注在一小片具体的交易市场上，研究如何对它进行交易。本书也没有包含任何关于交易心理学的章节。在这个问题上，我想说的一个就是交易计划，另一个更重要的是坚持恪守计划的毅力。

市面上有很多教科书，如果你研究这些资料，你会很快碰到三个重要的交易理念：

1. 支撑和阻挡。

2. 趋势是你的朋友。
3. 最好让利润飞翔，让亏损迅速停止。

正常情况下上面的三点内容出现在第1章或者第2章，然后作者开始深入讨论书中最有特色的主题。它或许是深奥的技术分析、复杂的权证技巧、普通套利交易，或者是季节性的不同合约间的套利模式，以及别的什么内容。

*毕竟，交易是为强者准备的，对吗？*

好消息是：这三个非常基本的交易理念，蕴涵了在瞬息万变的交易市场中取得成功的智慧。可悲的是：很多刚入市的新手一次又一次地把它们跳读过去，随后直接英勇地冲向市场，却被市场击得粉碎。

理念是一方面，把它们转化成可盈利的日内交易策略却是另外一件事。这就是本书的目的，它向你展示了我是如何做的。

# 2 Why Trade The Grains?

## 为什么选择交易谷物期货

我经常被问到，为什么我交易谷物期货，而不是火热的股指期货、国债或者外汇。答案是，我发现谷物期货交易起来更容易更方便。我也会交易其他商品，但不太经常。

### 波动

日内交易者喜欢日内价格波动，谷物有更多的理由让你高兴。在每个交易日没有大幅的价格变动，看似没有足够大的空间让一个日内交易者去获取较好的利润。每个交易日每蒲式耳（注：英国计量单位）的价格，向上或向下变动大约20—60美分（有时候更多一些）。可是当你考虑到对一手合约而言，价格每变动一美分就是50美金的盈利或亏损的时候，你就会觉得每个交易日都有相当多的获利机会了。

一般情况下，玉米波动最小，大豆波动最大，小麦居中。各品种的保证金水平也反映了这一点。（近来，小麦的波动比大豆还大，保证金水平也提高了，但这不是历史上经常出现的状况。）

### 交易量

日内大幅波动非常好，但你也需要较大的成交量配合，才能做好日内交易。否则，成交价差会对你的实际交易结果造成非常不利



的影响。谷物类主力合约在这方面都没有问题，一般情况下，玉米的成交量最大，其次是大豆，小麦最小。

在大多数市场条件下，你的止损单实际成交价与设定止损价会有大约1/4点的成交价差，但是最近对于小麦允许1/2点（0.5美分）的成交价差是比较明智的。

### 交易时间

我喜欢在开盘的时候交易，那个时候成交量最大，价格变化迅猛。对于24小时股指期货和外汇交易来说，没有清晰可辨的开盘和收盘。然而谷物在9：30（美国中央标准时间）有明显的开盘。对于我的交易风格而言，这是巨大的优势。有些别的传统商品也有清晰的开盘，例如咖啡和棉花，但是它们的成交量不像谷物那么大。

说到时间，谷物也有另外一个优势。每个交易日的主体交易时段仅有3小时45分钟（9：30—13：15，美国中央标准时间），别的合约都有更长的主体交易时段。我不了解你，但是我比较喜欢一天4个小时的交易，而不是一天8个小时！

### 合约术语

我交易的这三个谷物合约都有同样的合约规则：每蒲式耳谷物一美分价格变化（即一个点的变化）对于一手合约（注：交易单位每手5000蒲式耳）来说就是50美元，最小变动价位是1/4点（即一个pip）。这与非常热门的标准普尔500电子迷你期货合约是一样的，所以熟悉那个品种的交易者交易谷物时都会觉得非常顺手。

最后，我有一个纯属个人主观性的观点：谷物类商品期货交易起来感觉容易一些，国债和股指期货交易量太大。毋庸置疑的是，大机构参与者会安排水平最高的交易者进行交易，谷物市场或许会被安排较次一点的。

你愿意把哪个作为交易目标呢？